

## Ιδέες και παραδείγματα

Εδώ είναι μερικές στρατηγικές που μπορούν να χρησιμοποιήσουν οι γονείς κατά τη διάρκεια συνομιλιών με τα παιδιά τους, για να τα κάνουν να μιλούν στη μειονοτική ή στην κυρίαρχη γλώσσα, όποια από τις δύο επιθυμούν.

Για να προωθήσουν την απόκτηση της γλώσσας, οι γονείς μπορούν να παρέχουν πληροφορίες και να υποστηρίζουν το παιδί να εκφράσει αυτό που θέλει να πει.

### Εκφρασμένη εικασία:

Οι γονείς αναδιατυπώνουν τις προτάσεις των παιδιών τους σε ερώτηση ναι/όχι ή ρωτούν στην επιθυμητή γλώσσα.

### Επανάληψη από τους ενήλικες:

Οι γονείς επαναλαμβάνουν ή μεταφράζουν τις προτάσεις των παιδιών τους στην επιθυμητή γλώσσα.

Η ενσωμάτωση "πολύγλωσσων" δραστηριοτήτων στην καθημερινή ζωή παρακινεί τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη μειονοτική και την κυρίαρχη γλώσσα τους. Ένας καλός τρόπος καθιέρωσης τελετουργιών και χρήσης της επιθυμητής γλώσσας, π.χ. όταν διαβάζουν πριν τον ύπνο ή όταν βλέπουν τη λίστα με τα ψώνια και μαγειρεύουν μαζί.

Ένας άλλος διασκεδαστικός τρόπος είναι **παίζοντας παιχνίδια όπου χρησιμοποιούνται οι γλώσσες της μειονότητας ή πολλές γλώσσες**. Οι γονείς μπορούν να δημιουργήσουν τα δικά τους παιχνίδια ή γνωστά παιχνίδια μπορούν να προσαρμοστούν ώστε να επικεντρωθούν στη χρήση διαφορετικών γλωσσών. Επίσης, είναι πρακτικό να αξιοποιηθούν οι διαθέσιμοι πολύγλωσσοι πόροι, π.χ. δίγλωσσα/πολύγλωσσα βιβλία με εικόνες, ακουστικά ή ταινίες.

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΟ

Τα σχολεία και οι οικογένειες μπορούν να αποτελέσουν χώρους όπου οι πολύγλωσσοι μπορούν να ενσωματώσουν όλο το γλωσσικό τους ρεπερτόριο στην καθημερινή τους ζωή.

Το MaMLise έχει αναπτύξει υλικό που απευθύνεται σε διαφορετικές ομάδες-στόχους (εκπαιδευτικούς, εκπαιδευτές εκπαιδευτικών και γονείς). Εκτός από τη δημιουργία ευαισθητοποίησης για την πολυγλωσσία, οι προσφορές αποσκοπούν επίσης στην προώθηση και υποστήριξη της πολυγλωσσικής εκπαίδευσης.



Μάθετε περισσότερα  
για το έργο εδώ!



SCAN ME

MaMLISE (Majority and Minority Languages in School Environment) is funded by the National Agency of the Erasmus+ Programme in Poland under Action 2 – Strategic Partnerships, School Education – KA201 (no. 2020-1-PL01 KA201-081612). Production of this flyer was funded by the European Commission. It reflects the views only of its authors.

The European Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

© 2023 by MaMLISE licensed under CC BY-NC-ND 4.0



*Majority and Minority Languages  
in School Environment:  
Helping Teachers, Pupils and Parents*



## Πολυγλωσσία

Οι περισσότεροι άνθρωποι στον κόσμο είναι πολύγλωσσοι, δηλαδή χρησιμοποιούν περισσότερες από μία γλώσσες στη ζωή τους. Αυτό δεν σημαίνει ότι μιλούν όλες τις γλώσσες "τέλεια", όπως υπέθεταν πολλοί άνθρωποι στο παρελθόν.

Οι περισσότεροι πολύγλωσσοι έχουν διαφορετικές ικανότητες στις γλώσσες τους και σε διαφορετικούς τομείς της ζωής τους, καθώς μπορεί, για παράδειγμα, να χρησιμοποιούν μια γλώσσα με την οικογένειά τους και μια άλλη γλώσσα στην εργασία τους. Η πολυγλωσσία και οι γλωσσικές ικανότητες είναι δυναμικές και συχνά αλλάζουν με την πάροδο του χρόνου.

Για τους πολύγλωσσους, οι γλώσσες δεν υπάρχουν ξεχωριστά αλλά συνδέονται και είναι πάντα ενεργές. Προκειμένου να υποστηριχθεί η γλωσσική ανάπτυξη ενός παιδιού, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να προωθούνται όλες οι γλώσσες.

## Πολύγλωσση γονική μέριμνα

**Μπορούν τα παιδιά να μεγαλώσουν με περισσότερες από μία γλώσσες;**

Ναι, οπωσδήποτε. Αυτό είναι πολύ συνηθισμένο στα περισσότερα μέρη του κόσμου και δεν οδηγεί σε κανένα μειονέκτημα για το παιδί, εφόσον δεν υπάρχει πίεση.

**Τι χρειάζεται ένα παιδί για να αποκτήσει μια γλώσσα;**

Για να αποκτήσουν τα παιδιά γλώσσες, η ποσότητα και η ποιότητα των εισροών και της αλληλεπίδρασης έχουν σημασία. Αυτό σημαίνει ότι το παιδί πρέπει να ακούει τη γλώσσα συχνά, αλλά και να συμμετέχει σε ουσιαστικές αλληλεπιδράσεις και σε στενή σχέση με τους ομιλητές της. Αυτό είναι συνήθως ευκολότερο με τη γλώσσα της πλειονότητας από ό,τι με τις γλώσσες της μειονότητας που χρειάζονται περισσότερη προσοχή.



**Ποια γλώσσα πρέπει να χρησιμοποιήσω με το παιδί μου;**

Δεν υπάρχει σωστό και λάθος, αλλά η καλύτερη γλώσσα είναι συνήθως αυτή που αισθάνεται πιο φυσική στη χρήση της με το παιδί. Αυτή μπορεί να είναι η πρώτη γλώσσα, αλλά στην πραγματικότητα μπορεί να είναι οποιαδήποτε γλώσσα που αποκτάται κατά τη διάρκεια της ζωής, καθώς εξαρτάται από τις ατομικές συνθήκες. Το παιδί θα επωφεληθεί από το γεγονός ότι οι γονείς αισθάνονται σίγουροι για τη χρήση της αντίστοιχης γλώσσας.

**Γιατί πρέπει να μεγαλώσω το παιδί μου πολύγλωσσα;**

Η κοινή χρήση της ίδιας γλώσσας επιτρέπει τη δημιουργία ενός στενού δεσμού. Μπορεί να είναι σημαντικό για το παιδί, τον γονέα και άλλα μέλη της οικογένειας να επικοινωνούν εύκολα με το παιδί και να δημιουργούν στενές σχέσεις. Επιπλέον, οι πρόσθετες γλωσσικές δεξιότητες και η πολιτισμική επάρκεια είναι πάντα επωφελείς, π.χ. στο σχολείο ή για τη μελλοντική σταδιοδρομία.

**Μπορώ να αναμειγνύω γλώσσες;**

Ναι, οπωσδήποτε. Η εναλλαγή κωδικών και η διαγλωσσικότητα (ανάμειξη γλωσσών και άλλων μορφών επικοινωνίας) είναι χρήσιμοι και φυσικοί τρόποι επικοινωνίας. Ωστόσο, είναι σημαντικό να θυμόμαστε ότι για να αποκτήσουν μια γλώσσα, τα παιδιά χρειάζονται αρκετές ευκαιρίες να την ακούσουν και να την μιλήσουν.



## Προσεγγίσεις και ιδέες

**Η πολύγλωσση ανατροφή των παιδιών αποτελεί πρόκληση και δεν υπάρχει μια αλεξίσφαιρη στρατηγική που να εγγυάται την επιτυχία για όλους:**

**Ρεαλιστικοί στόχοι:**

Η κατάσταση σε κάθε οικογένεια είναι διαφορετική, το ίδιο και οι γλωσσικές τους ανάγκες. Σε ορισμένες οικογένειες, μια μειονοτική γλώσσα χρησιμοποιείται με όλα τα μέλη της οικογένειας, ενώ σε άλλες χρησιμοποιείται πολύ λιγότερο. Σε ορισμένες οικογένειες χρησιμοποιούνται τακτικά πολλές γλώσσες, σε άλλες μόνο μία. Έχοντας κατά νου τη γλωσσική κατάσταση της οικογένειας, κάθε οικογένεια θα έχει διαφορετικούς στόχους.

**Μονόγλωσση ή πολύγλωσση:**

Ορισμένες οικογένειες προτιμούν παράλληλες μονόγλωσσες προσεγγίσεις, όπως η προσέγγιση "Ένα άτομο-μια γλώσσα" ή η προσέγγιση "μια γλώσσα στο σπίτι". Άλλες οικογένειες βρίσκουν πιο φυσικές τις πολύγλωσσες προσεγγίσεις, όπου η μειονοτική γλώσσα (ή οι μειονοτικές γλώσσες) εκτιμάται και καλλιεργείται, αλλά περιλαμβάνονται και όλες οι άλλες γλώσσες.

**Δραστηριότητες γραμματισμού:**

Οι έρευνες δείχνουν ότι οι λογοτεχνικές δραστηριότητες, όπως το να κοιτάτε μαζί εικονογραφημένα βιβλία και να διαβάσετε ή να αφηγήσετε ιστορίες, είναι πολύτιμες για την κατάκτηση της γλώσσας. Η υποβολή ερωτήσεων σχετικά με την ιστορία ή την οπτική γωνία του παιδιού για αυτήν προάγει τη γλωσσική ανάπτυξη και τις δεξιότητες γραμματισμού του παιδιού.